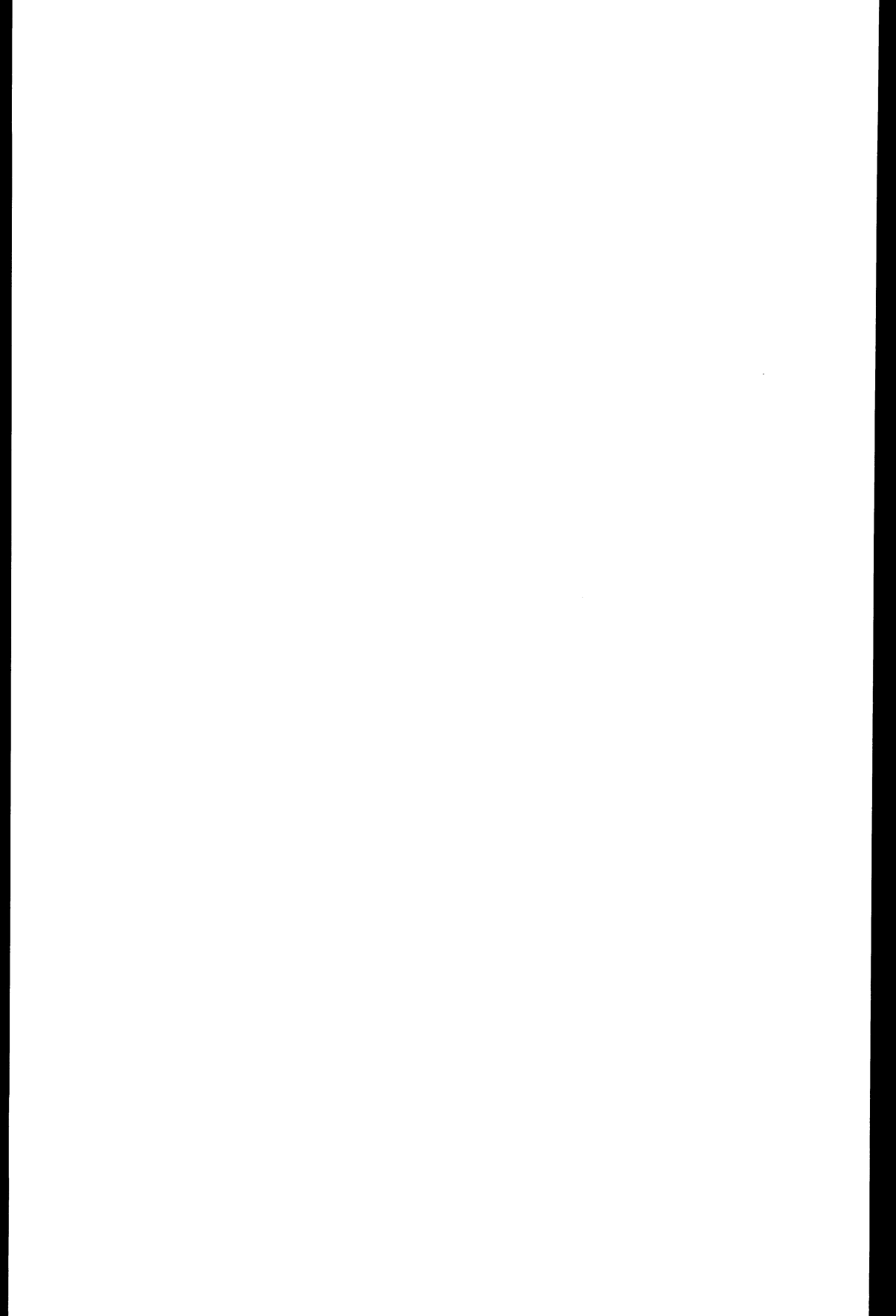


שני מעריבים לראש השנה

יוצאים לאור ע"י דניאל גולדשמידט [ז"ל]



מימים ראשונים אנו מוצאים פיוטי 'מעריבים' בתוך מחזורי תפילות החגים שמקורם בא"י. בתחילה נתחברו 'מעריבים' לכל הימים הטובים ואף לשבתות חול המועד¹. אמירתם היתה נפוצה מאוד ומספר הפיוטים מסוג זה גדול הרבה יותר ממה שידוע עד עתה לרבים. לא רק בכתבי יד של הגניזה אלא גם בכתבי היד של אירופה (מנהגי אשכנז, צרפת, רומא ורומניה) אנו מוצאים מעריבים לכל המועדים. אמנם בליל יום הכיפורים לא נהגו באירופה לומר מעריבים, אך במנהג הבלקן (מחזור רומניה) מצאנו פיוט אחד ויחיד לליל יום הכיפורים². לעומת זאת נראה שבתחילת ימי הבינים נהגו בהרבה מקומות לומר מעריבים בליל ר"ה. התנגדותם של פוסקי ההלכה לאמירת פיוטים גרמה לכך שבמחזורי רומא הנדפסים אין עוד זכר למעריבים כלל החל מן הדפוס הראשון³. בשני מנהגי אשכנז (מנהג פולין ומנהג אשכנז המערבי) נותרו בדפוסים מעריבים לשלשת הרגלים. מעריבי ר"ה הוסרו מן המחזורים ברוב קהילות אשכנז עוד לפני המצאת הדפוס אף על פי שניסו להצדיק אמירתם בכמה טעמים הלכתיים⁴. המהרי"ל מזכיר שבורמזא נוהגים לומר מעריבים בר"ה ומעדות זאת אתה שומע שבימי לא נאמרו פיוטים כאלה בקהילות שבסביבתו חוץ מאשר בוורמזא⁵. ואכן גם בכתבי היד של מנהג וורמזא וגם בשני הדפוסים של מחזור זה אנו מוצאים אותם⁶. וכנראה נאמרו מעריבים בר"ה בוורמזא עד למאה ה-19.

אך בכל זאת ידוע לנו שגם בקהילות אחרות נאמרו מעריבים בר"ה. שנים מועטות לפני הולדתו של המהרי"ל העתקו למחזור נירנברג המפורסם (נכתב בשנת 1331) לא רק מעריב ידוע ונפוץ במנהגי אשכנז וצרפת, אלא גם שני 'מעריבים' לשני לילות ר"ה אשר לע"ד אינם נמצאים בשום כ"י אחר. עלינו להניח לפי זה שפיוטים אלה חוברו זמן קצר לפני כתיבת מחזור נירנברג, ומכאן שלא זו בלבד שנאמרו 'מעריבי' ר"ה בתקופה זאת, שהיא מאוחרת ביחס, אלא אף היו כנראה פייטנים בסוף המאה השלש-עשרה או אף בתחילת המאה הארבע-עשרה שחיברו מעריבים חדשים. להלן אני מביא שני מעריבים אלה.

- 1 עיין מחזור ויטרי הנדפס עמ' 572, 579.
- 2 נדפס במחזור לימים הנוראים, ירושלם תש"ל, כרך ב עמ' לג.
- 3 אבל עיין ברשימת הפיוטים שהושמטו במחזור רומא במנהג המאוחר, במבוא למחזור בני רומא לשד"ל, מהדורת דביר, תל-אביב תשכ"ו, עמ' 100 ואילך.
- 4 עיין במחזור לימים הנוראים, הנ"ל, כרך א עמ' לא, הערה ב.
- 5 עיין מהרי"ל, תפילת ר"ה, דפוס ירושלם תשכ"ט, עמ' 38.
- 6 מערבות יוצרות וזולחות וסליחות... פפד"מ תע"ד, סדר סליחות עם פסוקים ומערבות ויוצרות... זולצברך תצ"ו.

המעריב הראשון (דודון 1388) יוחס על ידי צונץ⁷ לפייטן אשר שמו יהודה בן יקר, כי צונץ סבר שאקרוסטיכון שם זה נמצא בשורות 23—26. צונץ זיהה את המחבר עם פרשן סידור התפילה יהודה בן יקר. נראה לי יותר שבשורות הנ"ל, ביחד עם שתי הסטרופות האחרונות של התוספת, ניתן לגלות את השם יהודה בן יצחק, אם נניח שהשם נשתבש קצת ע"י טעויות סופר⁸. אך גם אם צדק צונץ בקביעת שם המחבר, לא יתכן לע"ד שהוא הוא מפרש הסידור הספרדי או הפרובנסאלי⁹, שהרי ר' יהודה בן יקר היה פרובנסאלי ונטה למנהג ספרד או עכ"פ למנהג קרוב לזה, ובארצות אלה לא היו פיוטי 'מעריבים' ידועים כלל.

המעריב השני נעלם מעיני צונץ, ולכן גם לא נזכר באוצרו של דודון. המחבר הוא שמואל ולא נודע מי הוא.

שתי היצירות אינן קשות להבנה ואני מסתפק בהצגת הטכסט עצמו. העתקתו אותו מצילום מחזור גירנברג שבמכון שוקן, ואני מודה לו על הרשות לפרסם את שני המעריבים. שניהם פגועים במקומות מסויימים ע"י צנזורה, שמא ע"י צנזורה פנימית¹⁰.

7 *Literaturgeschichte etc.*, עמ' 465 ואילך.

8 ראה את השערתי במקומות הנ"ל של הפיוט.

9 הפירוש לתפילות וברכות של מחבר זה, שחי במאה ה"ב, נדפס לאהרונה (ירושלם תשכ"ה—כ"ט), ואע"פ שיקשה לקבוע בוודאות את מנהג התפילה שהמחבר רגיל בו, אפשר לומר בלי היסוס שאין לו שום שייכות לארצות אשכנז או צפון צרפת. גם אינו מתקבל על הדעת שפיוט של מחבר כה עתיק התגלגל מאות בשנים בלי להשאיר עקבות בכתבי יד נוספים.

10 הפיוטים היו ראויים להופיע במחזור לימים הנוראים המעובד על ידי, וע"י איוו טעות נשכחו.

מעריב לראש השנה

סימן: א"ב. א 1388

אֶהוּבִיָּה אֵלַיָּה קָרֵב / בְּיָוֶם דִּין מְעֻנָּם לְזִכּוֹתֶם הָרֵב
 גוֹי קְדוֹשׁ מְחֻלָּים פְּנִיָּה בְּקוֹל עֶרֶב / מִיַּחֲדִים שְׂמֵךְ בְּקָר וְעָרֵב :
 המעריב

דְּגוּל מִרְבֵּבָה עֲמָה רָצְהוּ / הַנְּשֵׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ עַל-גֹּאֵה וְהַשְּׁפִילָהוּ
 וּבִנְךָ בְּכוֹרְךָ בְּקָרֵב שְׁנִים חַיִּיהוּ / זְכוֹר אִמְרַתְּ כִּי נֶעַר יִשְׂרָאֵל וְאֶהְיֶהוּ :
 אוהב

סימן: א"ב יהודה בר יצחק?

בְּיָוֶם הַזִּכְרוֹן:

ב"ה

אֲשֶׁרִיָּה יִשְׂרָאֵל מִי כְמוֹךָ / עַם נוֹשַׁע בְּיַד־יְיָ
 בָּנוּ עֲוִינֵנוּ אִם עָנוּ / אֶל-תִּבְאֵה בְּמִשְׁפָּט עֲמֵנוּ

ב"ה

גְּדוּלִים מַעֲשֵׂי יְיָ וְיָמֵי מַגֵּן / וַיִּרְא אֶן לֹא יִתְבּוֹנֵן

ב"ה

דְּרָכֵי טוֹבָה לִידִידִיךָ / זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וְחַסְדֶיךָ

ב"ה

הַשֵּׁם בְּחַיִּים נִפְשָׁנוּ / הֲלֹא אֵתָה תִּשׁוּב תַּחֲיִינוּ 5

ב"ה

וְעֲמָה בְּמִשְׁפָּט הַצְּדִיקָהוּ / כִּי חָק לְיִשְׂרָאֵל הוּא

ב"ה

וַיְדִים אֲרוּרִים לְבָם עָקוּב / וּמִשְׁפָּט לֹאֱלֹהֵי יַעֲקֹב

ב"ה

חַיִּים וְחֶסֶד עֲשִׂיתָ עִמָּדִי / וְאֵתָה יְיָ מִגֵּן בְּעַדִי

ב"ה

טוֹב עַל-בְּנֵיךָ מַעֲיָה יְהִמוּ לְרַחֵם / בְּרַגְזוֹ תִּזְכֹּר רַחֵם

ב"ה

יִצְרָר לֵב רַע נִפְשׁוֹת חוֹבְלִים / בְּמִשׁוֹף בְּקֶרֶן הַיּוֹבֵל 10

ב"ה

כְּשִׁמְעוּ קוֹל שׁוֹפָר יִפְתַּח וַיִּרְעַד / בְּטַחוּ בְּיַד עַדֵי עַד

ב"ה

לֹא יִבְאוּשׁוּ בְּעַת רָעָה / עֲלֵה אֱלֹהִים בְּתִרוּעָה

ב"ה

מִשְׁפָּטֵי יְיָ אֵמֶת / כִּי לֹא תִחַפּוּץ בְּמוֹת הַמֵּת

ב"ה

נִשְׁתַּנֵּן תַּיִו חַיִּים לְהַצְמִיד / וְהִיָּה עַל-מִצְחֹו תָּמִיד

ב"ה

סוּמָךְ יְיָ לְכָל-הַנוֹפְלִים / לְהַחְיֹות רוּחַ שְׁפָלִים 15

ב"ה

עֵין יְיָ אֶל-יִרְאָיו / קָרוֹב יְיָ לְכָל-קוֹרְאָיו

ב"ה

פִּיהֶם דִּבֶּר שׁוֹא וּבִלְשׁוֹנָם יִכְחָשׁוּ / וְהוּא רַחוּם יִכַּפֵּר עוֹן וְלֹא יִבְשׁוּ

ב"ה

צוֹרְרֶיךָ בְּדִין לְחַיִּיכֶם הוּאֵל / צִדְקַתְךָ כְּהַרְרִי-אֵל לְיִשְׂרָאֵל

ב"ה

קָדַם פְּנֵיךָ אֵין מִי יַעֲמוּד בְּעַדְנוּ / לְשִׁמָּה תֵן כְּבוֹד וְלֹא לָנוּ

ב"ה

רוּחַ וְהַצְלָה יַעֲמוּד לָנוּ / כִּי אֵתָה יְיָ אֲבִינוּ 20

ב"ה

שְׁפוּט מִשְׁפּוֹט בְּחֶסֶד וְלֹא בְּזַעֲמִים / כִּסֵּא דִין לְהַמִּיר בְּשֵׁל רַחֲמִים

ב"ה

תַּתִּי אֵמֶת וְחֶסֶד נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבּוֹתֵינוּ / כִּהְיִים הַזֶּה לְחַיִּיתֵנוּ

ב"ה

יְהִי הַיּוֹאֵל עֲמָה לְבָרְךָ / וְנִתַּן אֶתוֹ אֲבָרְךָ

ב"ה

דְּרָךְ הַמְלָךְ נִלְךָ / וְצִדְקַתְךָ לְבֵן מְלָךְ

ב"ה

בְּרָבִים נִסִּיָּה תִרְאֵנוּ / צִדְקָה [חַנּוּם] עֲשֵׂה עִמָּנוּ 25

ב"ה

קָרְנוֹת צִדִּיק תְּרוֹמַמְנָה / וְכִפְּיוֹ מִדּוּד תַּעֲבִרְנָה

ב"ה

5 חָטָא יִשְׂרָאֵל הוּא לִפְנֵי שׁוֹכֵן מַעְלָה / כְּקוֹל מִיַּם רַבִּים בְּתַרְוַעָה יִי עֲלָה

לְבַנְיֹו הוֹדִיעַ בְּקוֹל שׁוֹפֵר לְהַלְלוֹ סָלָה / מְשִׁמְרוֹ אֶת־הַשְּׂבוּעָה וּמֵאֲהָבָה גְדוּלָה:

בגילה

נִתְּתָה לִירֵאָיָה עַל מַלְכוּתָהּ וּבְכַשְׁרוֹן / שְׁשִׁים וּשְׁמֹנִים קָבְלוּ תוֹרָתָהּ רֵאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן

עוֹד וְזְכוּנוֹת וְשׁוֹפְרוֹת יַעֲלוּ לְפָנֶיהָ לְזַכְּרוֹן / פְּנֵי שׁוֹכֵן עַד לְהַשְׁבִּית אֶף וְחָרוֹן:

זה צור

צִדְקָה עֲשִׂיתָ עִם כָּל־חַי וְעַמּוּנו הוּאֵל / <קַלַּע צוֹרְרִיָּה > [ל]בְּרַף אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל

10 לְרֹאֵה נִתְּתִי לְפָנֶיהָ אֶת־הַחַיִּים כְּנִפְשָׁהּ שׁוֹאֵל / תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל:

מלך צור ישראל וגואלו

בלי סימן?

אֱלֹהִים חַיִּים וּמַלְאָךְ עוֹלָם רַב עֲלִיָּלָה / יִי מַלְאָךְ יִי מַלְאָךְ יִי יִמְלֹךְ סָלָה

מַלְאָךְ הַכְּבוֹד וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה / לוֹ יֵאָתֶה מְלוּכָה מְמַשְׁלָה וּגְדוּלָה

אַשְׁרֵיָּהּ יִשְׂרָאֵל מִי כְמוֹהָ עִם סְגוּלָה / וּלְתַתָּהּ עֲלִיּוֹן עַל כָּל הַגּוֹיִם לְתַתָּלָה:

זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ / אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ וּבְנֵיהֶם שְׂבוּעָתְךָ וְכֵן

הוֹדָה

5 וְאֵל תִּפְּן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וְחַסְדֶּיךָ / זְכַרְנוּ יִי וּפְקַדְנוּ בְּרַצוֹן עַמְּךָ

וְחַסְדֶּיךָ

זְכוֹר תּוֹכְרֵנוּ עוֹד הֲרֵאנוּ יִי חַסְדֶּיךָ / הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנּוּנו לְמַעַן יִחַלְצֵנוּ יְדִידֶיךָ:

קוֹל שׁוֹפֵר שְׂמַעְנוּ דְבָרֵי אֵל חַי כְּנַתְנוּ / בְּקוֹלוֹת וּבְרַקִּים וּלְפִידִים תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ

קוֹל שׁוֹפֵר חֲזוֹק מְאֹד וַיִּחַרַד כָּל הָעַם בְּמַחְנָנוּ / תִּקְיַעַה בְּמִקְדָּשׁ עַל זְבָחֵי חוֹבוֹתֵינוּ

יִתְקַע בְּשׁוֹפֵר גְּדוֹל לְקַבֵּץ גְּלִיּוֹתֵינוּ / וְאֵתָהּ יִי אֲבִינוּ אֵתָהּ וּגּוֹאֲלָנוּ:

10 מַלְכוּיֹת וְזְכוּנוֹת וְשׁוֹפְרוֹת כְּסִדְרָן סִדְרָנוּ / לֹא עָבְרָנוּ מִמְצוֹתֶיךָ וְלֹא שָׁכַחְנוּ

זְכוֹר כִּי אֵין שְׂכַחָה לְפָנֶיךָ מְלִכְנוּ / עֲשֵׂה עַמּוּנו כְּאֲשֶׁר הִבְטַחְתָּנוּ

וְנִזְכָּרְתֶּם לִפְנֵי יִי אֱלֹהֵיכֶם וְתוֹשִׁיעֵנו מִצָּרֵינוּ / לְמַעַן שְׁמָךְ יִי תַחֲיֵינוּ:

חַיִּים גִּשְׂאֵל מִמֶּךָ כְּעַנֵּי הַמִּבְקָשׁ פְּרוּסָה / תֵּן לָנוּ מִתְּנַת חַנּוּם רַם וְנִשְׂאֵ

עַל מַדוּתֶיךָ רַחֲמֶיךָ יִתְגַּלְלוּ וְעַל עַמְּךָ חוּסָה / מִמְצָרִים נִשְׂאֵת כְּאוֹמֵן תִּיזְנֹק בְּחִיקוֹ

יִשְׂאֵ

15 וְגַם עֲתָה אוֹר פְּנִיָּה עֲלֵינוּ נְסָה / כִּי לֹא בְּחַפְזוֹן תִּצְאוּ וְלֹא תִלְכוּ בְּמַגּוּסָה:

יְשׁוּטֵם תִּבֵּל בְּצִדְקַת יְדִין לְאוּמִים בְּמִישְׁרִים / הַיּוֹם כָּל בְּאֵי עוֹלָם לְפָנֶיךָ כְּבָנֵי מְרוֹן

עוֹבְרִים

1 אלהים חיים: צ"ל חי אלהים? אז ניתן לנו סימן חזק לחיים יהודה בר יצ[] .

>וּ מְקַטְנֵן וְעַד גְּדוּל בְּסִקְרִיהָ אַחַת נִסְקְרִים / דִּינֵנו הַצָּהָר וְלֹא נִצָּא נְחֻפְרִים
הִתְפַּץ בְּחַיִּים וְלֹא בְּמִיתַת נִמְהָרִים / יִרְאוּךָ עִם שְׁמֶשׁ וְלִפְנֵי יָרֵחַ לְדוֹר דּוֹרִים:
בָּרְכוּ בֵּית יַעֲקֹב אֵת יְיָ בְּבֵית אֵל / צוּהוּ יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב אָמְרוּ אֵל אֵל
20 דְּבָרוּ עַל לֵב יְרוּשָׁלַם וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל / לְקַבֵּץ נְפוּצוֹת אֵת כָּל עַם הָאֵל
בְּקֶשׁ אַבְדֵינּוּ לְקַבֵּץ מֵאֲדוּם וְיִשְׁמַעְעָל / וְרֵאָה בְּטוֹב יְרוּשָׁלַם וְשָׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל:

פורס

מעריב ליל ב' דראש השנה

סימן: א"ב שמואל?

אֱלֹהִים לָנוּ מַחְסֵה וְעוֹ / בַּיּוֹם כְּסֵה יַמִּינוּ תַעֲזוּ
גוֹזֵר וּמְקִים לָךְ הַגְּדוּלָה וְהַעֲזוּ / דְּבָרְךָ לָנוּ לַיְלָה יוֹם לְעוֹ:
הוּא אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱחָזְנוּ עִם קְרוּבוֹ / וְעַמְנוּ בְּמִשְׁפֵּט אֶל-יָבֵא
זְכוֹר יוֹכּוֹר זֶרַע אַבְרָהָם אוֹהֵבוֹ / חֶסֶד אֶהְבְּתוּ לְנֹצְרָם בְּטוֹבוֹ:
המעריב
אוהב

סימן: א"ב.

מֶלֶךְ אֱמִיץ בְּהַדְרָ עֲזוֹ / בְּרַחֲמִים יִזְכּוֹר אֵימָה זו
מ' בְּשִׁבְתּוֹ עַל כֶּסֶף לְדִין / רַחֲמִים אַחֲזוּ וְלֹא הַדִּין
מ' גּוֹר דִּין אִם נֶחְתָּם / הִסְתַּכַּל בְּכִסְאֶךָ דְּמִית תָּם
מ' דִּינָם לְרַחֲמִים יוֹגֵר / כּוֹפֵר מִצֵּאתִי תֹאמֵר
מ' 5 הַכְרַע צְדָקָם בְּכַף צְדָק / חֶסֶד לְסוֹבְבָם וְאִמַּת לְהַדְק
מ' וְסוֹכֵן בְּבוֹאוֹ לְרֵגֵן / פִּיּוֹ יִסְכֵּר וְאוֹתוֹ תַעֲנֵן
מ' זֹאת בְּיַדְךָ נְתוּנָה / אַחֲזוּ בְּמִשְׁפֵּט הַיּוֹם מְתוּנָה
מ' חֲפֵשׂ זְכוֹת אָבוֹת / חֲלִץ זֶרַעַם מִתְּלֵאוֹבוֹת
מ' טוֹבוֹת לָנוּ תִגְזוֹר / חַיִּים וְחֶסֶד חוֹבֵשׁ וּמְזוֹר
מ' 10 יְדִידֶיךָ תִמּוֹל חֶסֶד / וְסוֹטֵן תְּדַיֵּחַ וְתֹאמֵר הֵס
מ' כּוֹשֵׁל וְחֲרֵץ וְכִלְיוֹן / כְּלֵה מְקַדוּשִׁיךָ עֲלִיוֹן
מ' לוֹבֵשׁ כְּשִׁרְיוֹן צְדָקָה / מְלִטְנוּ מִכָּל רָעָה וְצוּקָה
מ' מְחִילָה וְסִלִּיחָה תִמְצִיאֵנוּ / וְכוֹפֵר תַּת תַּחֲתֵינוּ
מ' נִחַץ יֵשַׁע לְעַמּוֹסִים / הַמוֹשְׁלִים מֶלֶךְ בְּכָל מַעֲשִׂים
מ' 15 סִפְרִים בְּפִתְחָךָ לְגוֹרִים / זְכוֹת יִמְצֵא לְסִפְרִים
מ' עוֹבֵר עַל פִּשְׁעֵי הַיּוֹשֵׁעַ / עֹבֵר עַל פִּשְׁעֵינוּ וְנוֹשֵׁעַ
מ' פִּתַח יְדֶךָ לְקַבֵּל שׁוֹבְבִים / הַיּוֹתָם בְּכָל לֵב שָׁבִים
מ' צוֹר צִדִּיק וּמְצִדִּיק / חֲפָצָה וְחֶסֶדְךָ עִמָּךְ לְהַצְדִּיק

- מֶלֶךְ קְהִילוֹתֶיךָ תְרוּמָם וּתְנִשָּׂא / צֹנָם בַּיָּם תִּכְסֶּה
 20 מ' רִצְנוּ כְּשֵׁי בַחֲסָד וּבְאַמֶּת / כְּרָשׁוּם בְּכַתֵּב אֲמֶת
 בְּתִ"מ בְּתִ"מ בְּתִ"מ
 מ' תִּמְלֵא בִּירְאָתְךָ מִשְׁאֵלוֹתֵינוּ / וּבִסְפָר חַיִּים תִּכְתְּבֵנוּ
 5 מֶלֶךְ שׁוֹר בְּשִׁפְלוֹת גְּדוּדִים / מִלְּכוּתְךָ בְּגִלְהָ פּוֹצְחִים וְרוֹעֲדִים
 אֲבָד > לְשׁוּנָא < מְנַשִּׁיקוֹת חֲרִידִים / כְּעוֹבְרֵי בַיָּם שְׂמֵחִים וְחָדִים:
 בְּגִלְהָ
 מֶלֶךְ טָרָם עוֹלָם גִּשְׁפָר / יִזְמַתְהָ בְּמָה שׁוֹבְבִים לְהַשְׁפֵּר
 כְּהִזְהָרְתָם לָשׁוּב וּלְתַקּוּעַ בְּשׁוֹפָר / לְהַמְלִיכָהּ וּלְרִצּוֹתָהּ כְּעַל שׁוֹר וּפָר:
 זֶה צוֹר
 מֶלֶךְ מְלִכּוּתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה / נִצַּח לוֹ הַגְּבוּרָה וְהַגְּדוּלָה
 10 סוֹבְבֵי עֵיזוּזוֹ יְחִישׁ לְגִאוּלָּהּ / פֶּאֶר צִיּוֹן חֲזוֹת בְּגִאוּלָּהּ:
 מֶלֶךְ צוֹר יִשְׂרָאֵל וּגְוָאֵלוֹ
 מֶלֶךְ קְהִילוֹת רַבָּבוֹת אֶלְפֵי נְשׁוּאִים / שֶׁהֵם מֵאֲזוּ מְקַדֵּם גִּישׁוּאִים
 פּוֹרֵס תְּסוֹבְבֵם בְּשִׁלּוּמָהּ שׁוֹמֵר פְּתָאִים / הֵיוּתָם נִצְוּרִים מִפְּחָד שׁוּנָאִים: